

# INTERNATIONAL STANDARD

# IEC 60335-2-41

1996

AMENDMENT 1  
2000-02

---

---

## Amendment 1

### **Safety of household and similar electrical appliances –**

### **Part 2-41: Particular requirements for pumps for liquids having a temperature not exceeding 35 °C**

### *Amendement 1*

### *Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues –*

### *Partie 2-41:*

### *Règles particulières pour les pompes pour liquides dont la température ne dépasse pas 35 °C*

© IEC 2000 — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembeé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)

IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

**C**

*For price, see current catalogue*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/1752/FDIS	61/1777/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

A bilingual version of this amendment may be issued at a later date.

### Title

*Replace the title by:*

### **Part 2: Particular requirements for pumps**

### **Foreword**

*In the third paragraph after the table, replace the title of the standard by:*

Safety requirements for electric pumps

### **1 Scope**

In the first paragraph, replace "35 °C" by "90 °C".

### **4 General conditions for the tests**

**4.7** *Replace the addition by:*

*The liquid temperature is maintained within +0, –5 K of the temperature marked on the **pump**.*

### **7 Marking and instructions**

**7.1** *Add the following:*

**Pumps** shall be marked with the maximum liquid temperature which shall not be less than 35 °C. If the temperature exceeds 35 °C, they shall be marked with the maximum period of operation, unless they are intended for continuous operation.

### 7.12 Add the following:

The instructions for use for **pumps** marked with a temperature exceeding 35 °C shall state the maximum period of operation and the minimum rest period, unless the pump is intended for continuous operation at this temperature.

## 11 Heating

### 11.7 Replace the addition by:

**Pumps** are operated until steady conditions are established. If the **pump** is marked with a maximum period of operation, the liquid temperature is 35 °C instead of the marked temperature.

If the **pump** is marked with a maximum period of operation, it is also operated for this period followed by the rest period specified in the instructions for use, the liquid being maintained at the marked temperature. This test is carried out for three cycles of operation.

Add the following:

### 11.8 Addition:

For pumps marked with a temperature exceeding 35 °C, the temperature rise of the enclosure may exceed 60 K.

## 19 Abnormal operation

19.1 Replace "19.101" by "19.101 and 19.102".

Add the following subclause:

**19.102 Pumps** marked with a maximum period of operation are supplied at **rated voltage** and operated under **normal operation** until steady conditions are established.

## 25 Supply connection and external flexible cords

25.7 In the first paragraph, after "swimming pools", add:

other than **class III pumps**,

In the second paragraph, replace "except table fountain **pumps** and aquarium **pumps**" by:

except table fountain **pumps**, aquarium **pumps** and **class III pumps**

25.8 Replace "**submersible pumps**" by:

**submersible pumps**, other than **class III pumps**,